

# ด่วนที่สุด

ที่ กษ ๐๕๑๒.๓/๕๖๐



กวด. 25  
วันที่ 24 ม.ค. 68  
เวลา 13.55

สลด. (eMail)  
ส่ง : กวด.  
รับที่ : ส1115/68  
28 ม.ค. 2568 เวลา 13.45 น.



กระทรวงเกษตรและสหกรณ์  
ถนนราชดำเนินนอก กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

๒๘ มกราคม ๒๕๖๘

เรื่อง ขออนุมัติการลงนามในพิธีสารว่าด้วยหลักเกณฑ์การตรวจสอบ กักกันโรค และสุขอนามัยทางสัตว์แพทย์  
ของผลิตภัณฑ์ประมงที่มาจากการเพาะเลี้ยงส่งออกมายังสาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างกระทรวง  
เกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทย และสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. พิธีสารว่าด้วยหลักเกณฑ์การตรวจสอบ กักกันโรค และสุขอนามัยทางสัตว์แพทย์  
ของผลิตภัณฑ์ประมงที่มาจากการเพาะเลี้ยงส่งออกมายังสาธารณรัฐประชาชนจีน  
ระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทย และสำนักงานศุลกากร  
แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ฉบับภาษาไทย ภาษาจีน และภาษาอังกฤษ  
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๓๐๔/๔๗ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๖๘  
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๓๐๔/๑๔๘ ลงวันที่  
๒๒ มกราคม ๒๕๖๘  
๔. สำเนาหนังสือกรมประมง ด่วนที่สุด ที่ กษ ๐๕๑๒.๓/๘๘๔ ลงวันที่ ๒๓ มกราคม ๒๕๖๘

ด้วยกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขอเสนอเรื่อง ขออนุมัติการลงนามในพิธีสารว่าด้วย  
หลักเกณฑ์การตรวจสอบ กักกันโรค และสุขอนามัยทางสัตว์แพทย์ของผลิตภัณฑ์ประมงที่มาจากการเพาะเลี้ยง  
ส่งออกมายังสาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทย  
และสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนมาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่าย  
ที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘  
มาตรา ๔ (๗) เนื่องจากเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่าง  
ประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

## ๑. เรื่องเดิม

### ๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

กรมประมง กระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทย สำนักงานศุลกากร  
แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้เห็นพ้องที่จะจัดทำพิธีสารว่าด้วยหลักเกณฑ์การตรวจสอบ กักกันโรค  
และสุขอนามัยทางสัตว์แพทย์ของผลิตภัณฑ์ประมงที่มาจากการเพาะเลี้ยงส่งออกมายังสาธารณรัฐประชาชนจีน  
โดยทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบพิธีสารฯ ร่วมกันในเดือนกันยายน ๒๕๖๗

### ๑.๒ ผลการดำเนินการที่ผ่านมา

๑.๒.๑ กรมประมงได้มีหนังสือถึงกระทรวงการต่างประเทศเพื่อขอความอนุเคราะห์  
พิจารณาด้านสารัตถะและกฎหมายของพิธีสารฯ ที่ได้เห็นพ้องร่วมกับสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐ

ประชาชน...

ประชาชนจีนในเบื้องต้น โดยกระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๓๐๔/๔๗ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๖๘ นำส่งข้อเสนอการปรับแก้พิธีสารฯ เพื่อให้มีความชัดเจน เหมาะสมและถูกต้องตามหลัก ไวยากรณ์ และเสนอให้กรมประมงเจรจาขอปรับแก้พิธีสารฯ กับสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

๑.๒.๒ กรมประมงได้จัดประชุมหารือพิธีสารฯ ร่วมกับสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน เมื่อวันที่ ๑๖ มกราคม ๒๕๖๘ และได้ปรับแก้พิธีสารฯ ร่วมกันจนได้เนื้อหาฉบับสุดท้าย โดยสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนประสงค์ให้พิธีสารฯ เป็นสนธิสัญญา และให้มีการลงนามในระดับรัฐมนตรี โดยไม่ต้องแลกเปลี่ยนหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ทั้งนี้ กรมประมงได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กษ ๐๕๑๒.๓/๗๒๗ ลงวันที่ ๑๗ มกราคม ๒๕๖๘ ไปยังกระทรวงการต่างประเทศเพื่อขอความอนุเคราะห์พิจารณาด้านสารัตถะและกฎหมายของฉบับสุดท้ายของพิธีสารฯ

๑.๒.๓ กระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๓๐๔/๑๔๘ ลงวันที่ ๒๒ มกราคม ๒๕๖๘ นำส่งผลการพิจารณาและเสนอการปรับแก้พิธีสารฯ โดยมีข้อสังเกตว่า พิธีสารฯ กำหนดรายละเอียดหลายประการที่ฝ่ายไทยจะต้องดำเนินการ โดยอ้างอิงกฎระเบียบและ/หรือ ข้อกำหนดของฝ่ายจีน โดยมีได้ระบุอย่างชัดเจนว่าหมายความว่าความรวมถึงกฎระเบียบ/ข้อกำหนดฉบับใด เป็นการเฉพาะ อาจเป็นมาตรฐานฝ่ายเดียวที่สูงกว่ามาตรฐานสากล และอาจเป็นมาตรฐานใหม่ซึ่งกระทรวงเกษตรและสหกรณ์และผู้ประกอบการยังไม่มีข้อมูลอย่างเพียงพอ ซึ่งอาจส่งผลให้ฝ่ายจีนสามารถยึดถือข้อกำหนดใดก็ได้ในการเรียกร้องให้ฝ่ายไทยต้องปฏิบัติตาม รวมถึงอาจต้องมีหน้าที่ในการเรียกผลิตภัณฑ์ที่มีการจำหน่ายในสาธารณรัฐประชาชนจีนแล้วกลับคืน (recall) ตามนัยมาตรา ๔ วรรค ๒ ดังนั้น กระทรวงการต่างประเทศจึงขอยืนยันการปรับแก้มาตรา ๔ วรรค ๒ มาตรา ๕ วรรค ๑ และมาตรา ๙ วรรค ๑ (๓) ตามนัยความเห็นของกรมสนธิสัญญาและกฎหมายที่อ้างถึงข้างต้น และปรับแก้มาตรา ๑๔ ให้สอดคล้องกับรูปหนังสือที่เป็นสนธิสัญญา ทั้งนี้ ในการหารือระหว่างสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนกับกรมประมงเมื่อวันที่ ๑๖ มกราคม ๒๕๖๘ สำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนเห็นว่า ข้อความในมาตรา ๔ วรรค ๒ - ๔ เป็นปัญหา จึงให้ตัด วรรค ๒ - ๔ ออกทั้งหมด ซึ่งของกรมประมงมีความเห็นว่า ข้อความในมาตรา ๔ วรรค ๒ ข้างต้น กำหนดให้สำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนต้องส่งกฎระเบียบด้านคุณภาพ ความปลอดภัย และสุขอนามัยของผลิตภัณฑ์สัตว์น้ำที่มาจากการเพาะเลี้ยง รวมทั้งข้อมูลที่เกี่ยวข้องในการปฏิบัติตามพิธีสารฯ ให้กับกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ซึ่งสาธารณรัฐประชาชนจีนเผยแพร่กฎระเบียบซึ่งมีทั้งภาษาจีนและที่แปลเป็นภาษาอังกฤษในเว็บไซต์ของหน่วยงานอยู่แล้ว และกรมประมงสามารถประสานขอข้อมูลที่ต้องการผ่านสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ ประจำกรุงปักกิ่ง จึงไม่จำเป็นต้องระบุข้อความนี้ และเพื่อให้ทั้งสองฝ่ายสามารถบรรลุข้อตกลงและสามารถลงนามพิธีสารฯ ได้ ในโอกาสการเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนของนายกรัฐมนตรีในวันที่ ๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๘ จึงพิจารณาปรับแก้พิธีสารฯ ตามความจำเป็นและเหมาะสมเท่านั้น

๑.๒.๔ กรมประมงนำส่งพิธีสารฯ ไปยังสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ผ่านสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ ประจำกรุงปักกิ่ง และได้รับแจ้งว่า สำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนไม่ขัดข้องกับพิธีสารฉบับแก้ไขข้างต้น และอยู่ระหว่างกระบวนการภายใน เพื่อลงนามพิธีสารดังกล่าว

## ๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

พิธีสารฯ ถือเป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญา ตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามและดำเนินการให้มีผลผูกพัน

### ๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

สำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนประสงค์ให้มีการลงนามพิธีสารฯ ในทางการเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนของนายกรัฐมนตรีของไทย ในวันที่ ๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๘

### ๔.สาระสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ พิธีสารฯ มีวัตถุประสงค์ระบุหลักเกณฑ์การตรวจสอบ และการกักกันโรคสำหรับผลิตภัณฑ์ประมงที่มาจาก การเพาะเลี้ยงที่จะส่งออกจากไทยไปยังสาธารณรัฐประชาชนจีน รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ โดยในหลักการพิธีสารฯ สอดคล้องกับแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย - จีน ฉบับที่ ๔ (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๖๙) และแผนความร่วมมือไทย - จีน ว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ ซึ่งระบุถึงการส่งเสริมความร่วมมือด้านการค้าอย่างไร้อุปสรรค

๔.๒ กระทรวงการต่างประเทศแจ้งข้อคิดเห็น รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ - ๓

(๑) ประเด็นสารัตถะและถ้อยคำ: กระทรวงการต่างประเทศไม่ขัดข้องต่อสารัตถะและถ้อยคำ โดยรวมของพิธีสารฯ หากกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่อง และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง พิจารณาแล้วเห็นว่ามี ความเหมาะสม สอดคล้องกับนโยบายและผลประโยชน์ของประเทศไทย สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน ตลอดจนสอดคล้องกับพันธกรณีของไทยภายใต้ความตกลงระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะ General Agreement on Tariffs and Trade, Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures และความตกลงการค้าเสรีไทยและจีนเป็นภาคี เช่น Regional Comprehensive Economic Partnership Agreement และความตกลงการค้าอาเซียน - จีน รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว

(๒) ประเด็นมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย: พิธีสารฯ

พิธีสารฯ จัดทำขึ้นระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์กับสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนซึ่งมีสถานะเป็นหน่วยงานระดับกระทรวงของสาธารณรัฐประชาชนจีน มีสาระสำคัญเป็นการระบุหลักเกณฑ์ด้านการตรวจสอบและการกักกันโรคสำหรับผลิตภัณฑ์ประมงที่มาจาก การเพาะเลี้ยงส่งออกไปยังสาธารณรัฐประชาชนจีน โดยมีถ้อยคำและบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น พิธีสารฯ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามและดำเนินการให้มีผลผูกพัน อย่างไรก็ตาม หากกระทรวงเกษตรและสหกรณ์สามารถปฏิบัติตามพันธกรณีภายใต้พิธีสารฯ ได้โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา หรือหากพิจารณาแล้วเห็นว่าไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาอื่นที่อาจมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจ สังคม หรือการค้าหรือการลงทุนของประเทศอย่างกว้างขวาง พิธีสารฯ ก็ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา ทั้งนี้ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขอเรียนว่า กรมประมงสามารถปฏิบัติตามพิธีสารฉบับนี้ได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามพิธีสารฯ และพิธีสารฯ ฉบับนี้จะ เป็นประโยชน์ในการเปิดตลาดผลิตภัณฑ์ประมงชนิดใหม่ของไทยส่งออกไปยังสาธารณรัฐประชาชนจีน (ปลาเกะพงขาว) โดยไม่กระทบต่อผลิตภัณฑ์ประมงที่เคยมีประวัติค้าขายกับฝ่ายสาธารณรัฐประชาชนจีนมาก่อน

๕.๓ กรมประมงมีหนังสือขอความอนุเคราะห์สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาให้ข้อคิดเห็นต่อสภารัตถะและข้อผูกพันทางกฎหมายตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

#### ๕. ผลกระทบ

การลงนามพิธีสารฯ ฉบับนี้ จะส่งผลให้ไทยสามารถส่งออกผลิตภัณฑ์ประมงชนิดใหม่ที่มาจากการเพาะเลี้ยงไปยังสาธารณรัฐประชาชนจีน (ปลากระพงขาว)

#### ๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์เห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อโปรดพิจารณา ดังนี้

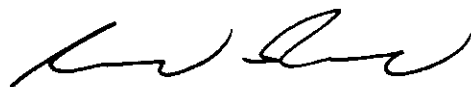
๖.๑ ให้ความเห็นชอบ และอนุมัติให้มีการลงนามในพิธีสารฯ ด้วยหลักเกณฑ์การตรวจสอบกักกันโรค และสุขอนามัยทางสัตวแพทย์ของผลิตภัณฑ์ประมงที่มาจากการเพาะเลี้ยงส่งออกมายังสาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทย และสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

๖.๒ อนุมัติในหลักการว่า ก่อนที่จะมีการลงนาม หากมีความจำเป็นที่จะต้องปรับปรุงแก้ไขพิธีสารในประเด็นที่ไม่ใช่หลักการสำคัญ ขอให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ดำเนินการได้โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก

๖.๓ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์หรือผู้ที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์มอบหมายเป็นผู้ลงนามในพิธีสารฯ โดยไม่ต้องแลกเปลี่ยนหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นางนฤมล ภิญโญสินวัฒน์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

กรมประมง

กองประมงต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๕๓๙ ๗๙๔๗

โทรสาร ๐ ๒๕๓๙ ๗๙๔๗

E-mail: dofbitat@gmail.com